

# de la construcción

## NOMBRAMIENTOS EN EL CSIC

Como complemento a la noticia publicada en el n.º 343 de Informes, referente a la designación de don José Elguero Bertoini como Presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, transcribimos a continuación los nuevos nombramientos producidos en el seno del CSIC:

Vicepresidentes:

D. Manuel Dabrio Bañuls  
D. Francisco Javier López Facal  
D. Jesús Sebastián Andina

Secretario General:

D. Salvador Meca Gómez

Deseamos a este nuevo equipo un completo éxito en su gestión y queremos hacer constar nuestra especial felicitación al señor Meca, que fue miembro del Comité de Redacción de esta Revista.

Asimismo deseamos destacar nuestra satisfacción por el nombramiento de don Julián Salas Serrano, perteneciente a dicho Comité de Redacción, como miembro de la Comisión Científica del CSIC.

## LA CALIDAD EN UN MUNDO DE RECURSOS LIMITADOS

La A.E.C.C. organiza, bajo este lema, el 27º Congreso de la EOQC, que tendrá lugar en Madrid del 13 al 17 de junio de 1983.

Tal y como se anunció en su momento, este Congreso demostrará las ventajas de la Calidad para el mejor aprovechamiento de los recursos y esto lo tratará en cada uno de los Sectores Industriales. Igualmente se presentarán los adelantos conseguidos y las últimas tendencias, tanto en lo referente a la propia gestión de la Calidad como en lo referente a las técnicas de aplicación.

Además de la exposición de los trabajos que se han indicado anteriormente, la A.E.C.C. ha organizado una se-

rie de actos y actividades que pensamos contribuirán a dar una mayor brillantez al Congreso y que son los siguientes:

- Celebración el lunes 13 de junio de un COLOQUIO IBERO AMERICANO SOBRE CALIDAD, con intervención de representantes de los distintos países iberoamericanos, y en el que se indicará lo conseguido por cada uno de los países en el campo de la Calidad y se tratará de ver la mejor forma de cooperación futura para el desarrollo de este campo.
- Realización de una EXPOSICION COMERCIAL en la que se encontrarán los últimos adelantos en los equipos y aparatos destinados al Control, así como una exhibición de productos con un elevado índice de Calidad.
- Realización de un CONCURSO PUBLICITARIO DE CARTELES cuyo tema sea la promoción y mejora de la calidad, dotado de interesantes premios.

Con estas actividades previstas y la ventaja que supone el tener reunidos los mejores especialistas de Calidad en el mundo para contrastar sus opiniones, esperamos que los asistentes a este 27º Congreso de la EOQC queden satisfechos de su asistencia y adquieran conocimientos adicionales que les permitan dar un impulso a la Calidad en sus distintas actividades.

Para información dirigirse a:

ASOCIACION ESPAÑOLA PARA EL CONTROL DE LA CALIDAD (A.E.C.C.).  
Almagro, 24 — Madrid-4 — Teléfs.: 222 77 59 (mañanas) — 419 53 12 (tardes).

## URBANISMO

Durante los días 23 a 27 de mayo de 1983 tendrá lugar en Lisboa un congreso internacional dedicado al tema «Ciudades mejores a mejor precio».

En las cuatro principales sesiones de trabajo se profundizará en el tema pero desde las siguientes perspectivas: alojamiento-transportes urbanos-infraestructuras técnicas-infraestructuras sociales.

El congreso está organizado por la Federación internacional para la vivienda, el urbanismo y la organización de los territorios. Para más amplia información dirigirse a: IFPH CONGRESS 83, 43 Wassenaarseweg, 2596 CG LA HAYA (Holanda).

## EUROPA NOSTRA

Fundada en 1963, es una federación internacional de varios millares de asociaciones en 22 países europeos, cuyo objetivo es llamar la atención sobre los peligros que amenazan el patrimonio arquitectónico así como animar la ocasión para su defensa.

Europa Nostra organiza conferencias, seminarios, produce películas; ha creado el Forum de las ciudades históricas que permite a las ciudades europeas intercambiar informaciones e ideas. En este aspecto colabora estrechamente con el Consejo de Europa.

Se puede obtener mayor información sobre la Federación y sus actividades en: EUROPA NOSTRA, 86 Vincent Square, LONDON SW1P 2PG (Gran Bretaña).

## ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

La tercera Asamblea de los Estudiantes de Arquitectura —EASA— tendrá lugar a primeros de agosto, 1983, en Lisboa.

El tema seleccionado es: Espacios sociales: ¿Esenciales para la vida en Sociedad? ¿Utopía? ¿Vivienda para los que no la tienen? ¿Oficios para la actividad humana?

El sistema de trabajo adaptado para estas Asambleas es el de Talleres (de aproximadamente diez personas, que se constituyen en torno de un tema de estudio común). Cada participante puede incluirse en estos talleres, sea como animador de grupo o como integrante individual en el taller de su elección.

### STEFAN SORETZ

Hace unos meses falleció a los 70 años de edad esta excepcional personalidad en el campo del hormigón. Sus méritos fueron reconocidos mundialmente y formó parte de numerosos organismos internacionales como RILEM, ACI, CEB, CIB, etc. La ciencia ha perdido un excelente ingeniero y un infatigable investigador del hormigón armado. Descanse en paz.

### PRESION FISCAI

Aunque en los últimos años la presión fiscal se ha acentuado en España, se considera bastante inferior que en otros países. En el establecimiento de la comparación se tendrán en cuenta otros datos: nivel de capitales que se mueven, beneficios fiscales, productividad, conflictividad laboral, seguridad social, organización de la administración territorial, etc.

### VIVIENDAS

Durante 1982 el Banco Hipotecario de España concedió créditos para el sector de la vivienda de protección oficial por un valor superior a 171.000 millones de pesetas.

### CONSTRUCCION

La Agrupación Nacional de Constructores de Obras Públicas ha promovi-

do, conjuntamente con la Confederación Nacional de la Construcción, la Oficina Auxiliar del Contratista con objeto de ayudar con un mínimo costo y la máxima eficacia a los contratistas en todos aquellos problemas que se les plantean en sus relaciones con la Administración.

### ANFAH

Durante los últimos años, los aditivos del hormigón han ido ocupando por derecho propio un lugar importante en la tecnología de la construcción, siendo considerados actualmente como el cuarto componente del hormigón.

La industria de los aditivos del hormigón se ha desarrollado vertiginosamente tanto como consecuencia de los avances tecnológicos de los fabricantes, como de las necesidades nacidas de la técnica y mecánica de la fabricación del hormigón (aumento de las Centrales de hormigonado, de las Plantas de prefabricados, etc.).

Lo expuesto anteriormente se ha visto reflejado en un espectacular aumento del consumo de aditivos para el hormigón, debido a lo cual, el mercado ha ido evolucionando, solicitando cada vez más elevadas cotas de calidad, así como nuevos productos que ayuden al perfeccionamiento y desarrollo de las técnicas actuales, siendo cada vez más necesario ofrecer una información clara, concreta y veraz.

Un grupo de empresas recogieron las inquietudes latentes en el sector y, con el propósito de solución a toda la problemática antes mencionada, decidieron agruparse y constituir ANFAH (Agrupación Nacional de Fabricantes de Aditivos para Hormigón).

ANFAH se propone colaborar en todo tipo de iniciativas que tiendan a clarificar y regular nuestro sector. Actualmente varios de sus miembros participan activamente en los trabajos del IRANOR encaminados a obtener una Normativa Nacional de los Aditivos para el Hormigón. Asimismo, para asegurar la calidad de los productos de sus asociados, ANFAH quiere promover y desarrollar criterios de calidad (marca de calidad, garantía de calidad, etc.) que avalen la seriedad y responsabilidad de los fabricantes.

ANFAH promoverá el conocimiento y el buen uso de los aditivos, mediante la celebración de coloquios, jornadas técnicas, etc., y al mismo tiempo, quiere ser un interlocutor válido con la Administración y otras Asociaciones en todas aquellas cuestiones que se relacionen con las empresas que representa, ofreciendo desde ahora su más sincera colaboración y la de todos sus miembros.

La sede social se encuentra en Luis Muriel, 11. Madrid-2. Tel. 261 26 41.

### *advertencia*

*El retraso que INFORMES viene arrastrando —debido a dificultades de índole administrativa— plantea una disyuntiva: o se informa con actualidad, pudiendo incurrir en la paradoja de hacer crónica de hechos cuyo acaecimiento es posterior al de la fecha facial de la revista, o se informa con un retraso mayor que el de la propia revista.*

*Hemos escogido la primera alternativa.*

*Seguiremos esforzándonos en recuperar el retraso y poner al día la revista, para que esta advertencia resulte innecesaria cuanto antes.*

*La Comisión Permanente*

## INFORMACION SOBRE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES DEDICADAS AL TEMA DE VIVIENDAS DE BAJO COSTE



### ISTED (Francia)

Es una asociación no lucrativa que agrupa:

Grandes **organismos científicos y técnicos** de investigación, de experimentación, de estudio, de formación (actualmente en número de 12) del sector del **equipamiento y del medio ambiente** (construcción, vivienda, urbanismo y acondicionamiento, ingeniería civil y urbana, transportes, cartografía, lucha contra la contaminación, saneamiento...).

La asociación tiene por objeto:

Ampliar la acción de sus miembros en materia de **cooperación internacional**, especialmente con los países en desarrollo.

En los dominios siguientes:

- investigación científica y técnica;
- enseñanza y formación;
- difusión de la información científica y técnica.

### MISIONES DEL ISTED

El ISTED fue creado en julio de 1981, bajo la iniciativa conjunta de ocho de los organismos actualmente miembros de la asociación y de la «Direction des Affaires Economiques et Internationales» (DAEI) del «Ministère de l'Urbanisme et du Logement», servicio que se encuentra, por otra parte, a la disposición del «Ministère de l'Environnement», del «Ministère de la Mer» y del «Ministère des Transports».

En su dominio de actividades, el de las obras públicas, construcción, transportes y el medio ambiente, los fundadores han asignado al ISTED una **misión triple**:

**Favorecer la concertación entre los organismos franceses que concurren a la transferencia de tecnología hacia los países en desarrollo.**

**Facilitar a los países en desarrollo el acceso a la tecnología francesa.**

**Asegurar una mejor apertura sobre las necesidades de los países en desarrollo.**

\* \* \*

### REXCOOP: PROGRAMA INTERMINISTERIAL DE COOPERACION FRANCESA

Con la definición de las nuevas orientaciones del Plan de Construcción, un Comité Interministerial decidió al final de 1981 dar a conocer varios programas acabados de investigaciones y de experimentaciones. Uno de estos programas plurianuales, REXCOOP (Realizaciones Experimentales en Cooperación) tiene como objeto el hábitat en los países del tercer mundo.

Hecho público en enero de 1982 por el Ministro de Cooperación y de Desarrollo, el programa REXCOOP pretende activar los aparatos de producción del hábitat. Se centra en la construcción económica, y su objetivo es el de montar realizaciones experimentales conjuntas con varios países de Africa, Asia y América Latina de aquí a 1985.

REXCOOP se sitúa, pues, en el esfuerzo de cooperación científica y Técnica de Francia hacia los países del tercer mundo.

El programa está dirigido por un Comité de Orientación, de carácter interministerial e interprofesional, que garantiza el impulso, la coordinación y el seguimiento de actuación. Su puesta en práctica la asegura un equipo de la Secretaría Permanente del Plan de Construcción, en contacto con las diferentes administraciones francesas correspondientes (particularmente los Ministerios de Relaciones Exteriores, Urbanismo y Vivienda, Investigación e Industria).

Con el fin de contribuir a la activación de los aparatos locales de producción, las acciones REXCOOP pretenden ser ejemplares y experimentales.



La ejemplaridad está ligada a varios objetivos:

- reducir los costes de la construcción para que afecten a las poblaciones con ingresos modestos (\*),
- promover un hábitat arquitectónica y sociológicamente adaptado,
- asegurar la reproductibilidad de las operaciones.

En cuanto a los temas de experimentación, pueden agruparse en dos categorías, según que la innovación se sitúe en el plano de las técnicas o de los aparatos de producción.

En cambio, parece útil aclarar lo que nosotros entendemos, cualquiera que sea el tema, por experimentación. Para ello, remitámonos a las experiencias del Plan de Construcción: este organismo original dispone, en efecto, del hecho de su articulación en las acciones financiadas por la Dirección de la Construcción, de la experiencia de más de 30.000 viviendas experimentales, construidas desde 1971 en el territorio francés.

Las operaciones amparadas por el Plan de Construcción consisten en realizar, en tamaño natural, un hábitat para ser ocupado permanentemente. Son resultado de tres razonamientos lógicos:

- una lógica «industrial» (o de reproductibilidad): en el proceso que va desde el descubrimiento hasta la aplicación corriente, la realización experimental permite probar la factibilidad técnico-económica.
- una lógica de investigación (o de innovación): en el proceso científico que va desde la formulación de las hipótesis y del método hasta el análisis de los resultados; la realización experimental permite validar o invalidar las hipótesis.
- una lógica de política de la vivienda (o de demostración): en un contexto en que se afirma la necesidad de un cambio, la realización experimental hace creíbles soluciones nuevas.

En el extranjero, las operaciones REXCOOP articulan también estos tres razonamientos lógicos: INTEGRACION (en el medio local) — INNOVACION (para la región considerada) — DE-

MOSTRACION (que contribuye a la elaboración de la política del hábitat).

Toda acción REXCOOP comprende, por lo tanto, una intervención concreta en el terreno (una experimentación), completada con estudios e investigaciones (algunos ya disponibles y otros dados a conocer en esta ocasión).

Al precisarse estos elementos, la definición de los ejes de experimentación obedece a una aproximación simple:

- los puntos débiles del aparato de producción, identificados localmente, indican temas posibles de experimentación.
- las competencias y las potencialidades existentes, en el país correspondiente y del lado francés, permiten determinar, entre estos temas, las prioridades de las que es razonable esperar resultados significativos.

(\*) *A título indicativo, el coste por m<sup>2</sup> de una vivienda debe aproximarse al salario mensual mínimo en la función pública (dato inmediatamente disponible) del país considerado.*

*Los primeros se refieren a la puesta a punto de materiales de construcción, sistemas de saneamiento, procedimientos constructivos y adaptación del hábitat a los distintos climas.*

*Los segundos se refieren a los modos de producción y de distribución de los elementos de construcción, a la financiación y a la promoción de obra del hábitat y a la promoción de los recursos humanos en el sector de la construcción.*

*Se encontrarán en el presente número de los «Cahiers de l'Urbanisme et du Logement» artículos detallados sobre la mayoría de estos temas, que no desarrollaremos aquí.*

## IHS (Holanda)

El Institute for Housing Studies (IHS) anteriormente conocido como Bouwcentrum International Education (BIE), comenzó en 1958 con cursos para postgraduados sobre Vivienda, Construcción y Planificación. En 1971 llegó a hacerse una fundación autónoma, creada por Bouwcentrum y Netherlands Universities Foundation for International Cooperation (NUFFIC).

Inicialmente, IHS se estableció como un centro cuyo objetivo primordial era la transferencia de tecnologías y técnicas de viviendas arraigadas en los Países Bajos, y en otros países desarrollados, a profesionales del Tercer Mundo. Sin embargo, se puso en evidencia que las políticas tradicionales de Occidente solían ser inadecuadas para ayudar a resolver los problemas de viviendas de países con estructuras políticas y socio-económicas muy diferentes. Por consiguiente, en los primeros años de la década de los 70, IHS comenzó a desplazarse gradualmente hacia métodos adaptados a las condiciones especiales que se dan en los países en desarrollo, concentrándose en los problemas de la vivienda de grupos de bajo nivel de ingresos. Dicho desplazamiento se ha basado en el convencimiento de que unas mejoras significativas, en los entornos físicos de los países del Tercer Mundo, sólo pueden conseguirse a través del desarrollo de nuevas relaciones entre los administradores de los recursos de viviendas y los usuarios de las mismas. Como consecuencia, IHS mantiene que la ayuda educativa debe dirigirse al desarrollo de una capacidad para la innovación a nivel local en lugar de transferir métodos y técnicas no aplicables en ese entorno particular.

Cada año, IHS imparte cursos en Rotterdam que ofrecen una gama de opciones de enseñanza. Sin embargo, la mayor parte de las actividades del IHS tienen lugar en los países del Tercer Mundo, en donde presta su asistencia a los gobiernos e instituciones en la elaboración de programas de formación profesional, orientados hacia la acción práctica, y lleva a cabo y promueve servicios de investigación y asesoramiento.

El establecimiento de los proyectos regionales de formación profesional y de investigación en Indonesia, Sri Lanka, Tanzania, Tailandia y Colombia ha contribuido a aumentar la pertinencia y el alcance del trabajo desarrolla-

do por el IHS. Los programas regionales se concentran directamente sobre los problemas de la vivienda de los países y regiones en los que están localizados. Ello ha desembocado en una mejor adaptación entre el contenido del curso y las necesidades concretas de capacitación y en un alejamiento de la generalidad del enfoque inherente en un curso impartido solamente en Rotterdam. De hecho, los cursos de Rotterdam están revitalizados por la experiencia y nuevos conocimientos adquiridos por los miembros del personal técnico en los proyectos regionales. La organización y apoyo de las estructuras de investigación locales, en los países del Tercer Mundo, han contribuido también a esta mejora.

IHS patrocina seminarios internacionales, que suelen organizarse conjuntamente con los proyectos regionales. Periódicamente se publican estudios de investigación, que abarcan la labor del personal docente y de los participantes en los cursos. Actualmente se está desarrollando un servicio de información para satisfacer las necesidades de profesores, técnicos profesionales y centros de información bibliográfica en los países del Tercer Mundo. Asimismo, IHS ofrece un servicio de asesoramiento y de consultores a nivel profesional en los campos de la vivienda, construcción de edificios y planificación.

El 43.º Curso Internacional sobre Vivienda, Planificación y Edificación (Programa normal y especial) se celebrará desde enero a mayo de 1984.

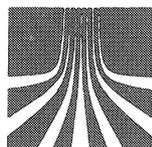
Están programados los seminarios de trabajo siguientes:

Seminario de trabajo n.º 1 — La comunidad y el estado en el desarrollo de viviendas para personas de bajo nivel de ingresos.

Seminario de trabajo n.º 2 — La evolución en el proyecto y tecnología de la vivienda.

Seminario de trabajo n.º 3 — La vivienda y la planificación urbana.

Seminario de trabajo n.º 4 — El proceso de la construcción de edificios y la gestión de los recursos.



URBAMET

Coopération et aménagement. Agence française pour l'aménagement et le développement à l'étranger. 98, rue de l'Université - 75007 PARIS - Teléfono 16 (1) 550 34 38.

URBAMET es una base de información bibliográfica e iconográfica sobre urbanismo, medio ambiente y transportes, creada por la red Urbamet en colaboración con más de treinta centros de documentación especializados:

- Planificación y desarrollo regional, urbano y rural
- Política de la tierra
- Vivienda y arquitectura
- Finanzas y colectividades locales
- Medio ambiente, ecología, paisaje
- Recursos naturales, protección, nocividad
- Sociología urbana
- Economía de los transportes, circulación
- Equipamiento urbano

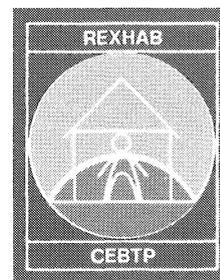
Entre los centros que constituyen esta red figuran, por ejemplo:

Agence Cooperation et Amenagement (ACA). Tel. 550 43 38.

Délégation à l'Amenagement du Territoire et à l'action regionale (DATAR). Tel. 783 61 20.

Office de le Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer (ORSTOM). Teléfono 847 31 95.

Urbamet publica mensualmente un Boletín informativo sobre actividades y bibliografía relacionadas con los temas antes reseñados.



REXHAB-CEBTP

Con tal de haber resuelto previamente los problemas cruciales de la nutrición y se tenga la garantía de un ingreso mínimo de las masas populares, el HABITAT debe representar una parte importante de las acciones de desarrollo. El desarrollo del hábitat —particularmente— debe producirse paralelamente al desarrollo general del país y debe formar parte del mismo como un engranaje esencial, con un esfuerzo de progreso que respeta la cultura ancestral, la impronta de una arquitectura regional y que tiene muy en cuenta las limitaciones y los recursos del medio ambiente natural sin ser una mala copia inadaptada y onerosa de ciertas formas de hábitat europeas.

Para tender hacia un verdadero renacimiento del hábitat popular, el estudio del hábitat de bajo costo debe estar inspirado por los datos socio-culturales de la población en cuestión. Este hábitat puede definirse como el de poblaciones cuyos ingresos no pueden permitirles acceder a un alojamiento decente por los medios clásicos de adquisición de terreno e intervención de empresa que utilice los materiales y procedimientos convencionales, ni siquiera por la vía de alquiler de edificios corrientes. Esto equivale por consiguiente a decir que el estudio de este tipo de hábitat escapa a los procedimientos habituales utilizados en los estudios de los países industrializados y requiere una reflexión sobre los métodos ancestrales y los materiales locales, seguidamente búsqueda de nuevas tecnologías adaptadas a dichos materiales locales y de procedimientos de fabricación y de puesta en obra más eficaces, en parte accesibles a la mano de obra de autoconstrucción.

Si sabemos que el patrimonio inmobiliario puede representar un porcentaje importante del capital nacional, será preciso considerar que el desarrollo del hábitat tiene una influencia muy señalada en el clima social de una nación; sus efectos son inmediatos y tangibles, y son particularmente apreciados por las poblaciones directamente interesadas al nivel más sensible de las células familiares.

Las necesidades urgentes de alojamientos económicos en el hábitat urbano y rural, en los países en vías de desarrollo, suscitan un grave problema que padecen fuertemente las poblaciones de bajos ingresos y que ha hallado en Francia un eco muy particular.

Perfectamente consciente de la importancia de este problema por los lazos que posee con dichos países, el C.E.B.T.P. ha querido desarrollar sus actividades en esta vía y, para poder abordar eficazmente operaciones experimentales globales de hábitat, se decidió constituir una agrupación de estudios pluridisciplinarios que reúnen, en el seno de un equipo homogéneo que trabaja en perfecta coordinación, todas las competencias necesarias para llevar a buen fin dichas operaciones.

Esta agrupación a la que se ha puesto el nombre de REXHAB (realizaciones experimentales de hábitat) es el resultado de la concertación entre diversos organismos franceses complementarios que quieren asociarse con el C.E.B.T.P. para asegurar acciones de estudio y de investigación completas.

Esta concertación permite reconocer en efecto que:

- por una parte la sinergia desarrollada por esta agrupación puede dar lugar a una eficacia mucho mayor que ha faltado sin duda hasta ahora en la búsqueda de soluciones bien adaptadas;
- por otra parte, conviene ceñirse a operaciones experimentales precisas, estudiadas globalmente (sociología, arquitectura, sistemas y componentes constructivos, materiales locales, higiene, saneamiento, formación, montajes financieros).

**El Centro Experimental de Investigaciones y Estudios de la Vivienda** es una sociedad de ingenieros de responsabilidad limitada y objeto civil cuya vocación se centra en la experimentación en todos los sectores de la construcción y de la ingeniería civil. Asegura por consiguiente la ejecución y la interpretación de resultados de los análisis, ensayos y controles exigidos, sea por las diversas etapas de un proyecto hasta el comportamiento de la obra después de la puesta en servicio, sea por las diferentes fases de una investigación (investigación aplicada o innovación constructiva). Como consecuencia lógica de sus actividades, el C.E.B.T.P. se dedica asimismo a acciones de asistencia técnica, de formación y de enseñanza.

El C.E.B.T.P. es un organismo provisto de un potencial experimental que cubre el conjunto de las ciencias y técnicas de la construcción y obras públicas (geotécnica, elasticidad, reología y resistencia de materiales, comportamiento de estructuras, segunda obra, confort, etc.) y que en ciertos sectores es uno de los que tienen mayor rendimiento de Europa.

Dentro del marco de sus actividades internacionales, los lazos permanentes que mantiene con gran número de laboratorios nacionales de países en vías de desarrollo o con ingenieros encargados de misión en el extranjero, le han permitido adquirir una profunda experiencia de las especificadas en las diferentes regiones del mundo y un buen conocimiento de los medios experimentales disponibles.

Posee por consiguiente, en el seno de sus equipos de ingenieros especializados, un grupo de expertos de alto nivel particularmente bien informados acerca de los problemas técnicos y de los recursos de los países en vías de desarrollo.

El interés del C.E.B.T.P. por el hábitat de bajo coste le ha llevado lógicamente a desempeñar una función de primer plano en la promoción activa y las investigaciones a favor de la evolución de dicho hábitat; ha participado de este modo en operaciones experimentales de hábitat de bajo coste, entre otros en Senegal, en Marruecos, en la Costa de Marfil y en el Malí. Bajo el patrocinio de la UNESCO, desempeña una función de organizador y animador principal de los seminarios sobre el hábitat económico de los países africanos (seminarios de Dakar, de Lomé, de Yaoundé, etc.).

El C.E.B.T.P. es por otra parte miembro activo del Comité de orientación de investigaciones del programa REXCOOP del PLAN CONSTRUCCION y desempeñó una función asesora ante el banco mundial para establecer un diagnóstico sobre las capacidades de las industrias de construcción para responder a las necesidades de las operaciones de hábitat económico.

El C.E.B.T.P. se encarga asimismo de la realización de un importante programa de investigaciones solicitadas por las dos federaciones nacionales de la construcción y de obras públicas.

**AIUS**

Australian Institute of Urban Studies (AIUS). P.O. Box 809. Canberra, ACT 2601, Australia.

El AIUS, organismo no gubernamental de bien público dedicado a la investigación, promueve la obra del Centro de las NU para Asentamientos Humanos. Varios de los programas se destinan principalmente a funcionarios de países en desarrollo interesados en adquirir experiencia de primera mano acerca de las condiciones urbanas y administración australianas. Se invita a altos funcionarios para que visiten organismos en los que están especialmente interesados y puedan discutir con personas de nivel similar los problemas que les incumbe en su país. Los funcionarios administrativos de nivel intermedio pueden presentarse al «mid-service study program» mediante el cual podrán adquirir experiencia mientras trabajan junto con sus colegas australianos en organismos apropiados. El programa incluye una gira a lugares de interés para los participantes. Las solicitudes y pedidos de información deben dirigirse al Director.

**SELAVIP**

Servicio Latinoamericano y Asiático de Vivienda Popular (SELAVIP)  
Casilla 871: Santiago, Chile

SELAVIP publica un interesante boletín en español e inglés con noticias nacionales e internacionales relacionadas con el desarrollo urbano. Pueden solicitarse suscripciones al Secretario Ejecutivo de SELAVIP, Julio S.J. Stragier.

**IPA**

Institute of Public Administration (IPA)  
1717 Massachusetts Avenue,  
N.W. Washington, D.C. 20036, E.U.A.

El IPA, fundado en Nueva York en 1906, fue un precursor del estudio y aplicación de la «administración científica» en la administración pública norteamericana. Después de la segunda guerra mundial, el Instituto llevó a cabo servicios de consultoría y tareas de investigación y adiestramiento en numerosos países, entre los cuales se encuentran Japón, Canadá, Irán, Iraq y Pakistán. Desde la creación de la división internacional en 1961, el IPA ha empleado más de 188 especialistas en 5 importantes proyectos del exterior, muchos de ellos relacionados con el medio urbano de países en desarrollo. Dichos proyectos recibieron asistencia financiera de la USAID, Fundación Ford, PNUD y Banco Mundial, entre otros organismos. Casi 20 años atrás, por ejemplo, el IPA (con asistencia de la Fundación Ford) ayudó a desarrollar en Calcuta algunas de las estrategias actualmente empleadas en el fructífero proyecto de desarrollo urbano que se realiza en esa ciudad con la colaboración del Banco Mundial. Para mayor información, dirigirse a Leslie Green, director de la división internacional del IPA.

**Urban Edge**

The Urban Edge (TUE) es una publicación de diez números anuales que prepara para el Banco Mundial el Council for International Urban Liaison (CIUL). TUE se ocupa de métodos prácticos para la resolución de problemas urbanos de países en desarrollo y recibe con beneplácito comentarios y contribuciones de los lectores. Se distribuye gratuitamente en inglés, francés y español a funcionarios seleccionados. El precio de la suscripción, que puede obtenerse del CIUL, 818 18th St., N.V. Washington, D.C. 20006, E.U.A., es de US\$20 al año (más US\$4 para envíos al exterior).

**REPUBLICA DOMINICANA**

Después de los devastadores huracanes de 1979, el Instituto Nacional de Vivienda (INVI) de la República Dominicana modificó su posición con respecto al fomento urbano, apartándose de los proyectos de vivienda para grupos de altos ingresos y esforzándose por asistir a los de ingresos más bajos, al mismo tiempo que reducía los subsidios. Durante el notable esfuerzo de reconstrucción en 1981, el Instituto ayudó a reparar, reconstruir o construir sus casas a más de 40.000 familias. En cooperación con el PNUD-HABITAT y la Agencia de Asistencia Técnica de la República Federal de Alemania (GTZ) y con ayuda de un préstamo de \$25,4 millones del Banco Mundial, el INVI se prepara ahora a alcanzar objetivos más ambiciosos.

Este primer proyecto urbano del Banco Mundial en la República Dominicana es de un alcance relativamente amplio: cerca de Santo Domingo se urbanizarán dos comunidades a fin de acomodar a 8.000 familias de bajos ingresos. La urbanización se realizará en etapas, a medida que se introduzcan la infraestructura básica e instalaciones indispensables para la comunidad, junto con medidas protectoras del ambiente. Un 80 % de las viviendas ofrecidas estará al alcance de los muy pobres, desde servicios sanitarios hasta estructuras de tres habitaciones. A los propietarios se les ayudará, por medio de préstamos, a mejorar sus casas a su propio ritmo.

La prueba decisiva de esta operación está en la habilidad del INVI de coordinar la participación del sector privado en la producción de viviendas y de lograr gradualmente la viabilidad comercial sin desviarse del mandato de satisfacer la necesidad de vivienda de los grupos de ingresos más bajos. El proyecto presenta, por lo tanto, algunas características novedosas con respecto a los proyectos de lotes y servicios auspiciados por el Banco. Dichas innovaciones se hicieron con el objeto de salvar ciertas rigideces de la formulación de proyectos, causantes a veces de retrasos en la ejecución.



## UNION INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS (UIA)

**La arquitectura al servicio de los usuarios. Proyectistas de su vivienda (\*).**

### Finalidad.

La Unión Internacional de Arquitectos pretende con este concurso favorecer los intercambios y los contactos internacionales entre las Escuelas de Arquitectura y sus estudiantes; paralelamente, este concurso permite contribuir, de forma constructiva, a la cooperación internacional, proponiendo soluciones a los problemas fundamentales a los que tienen que hacer frente las comunidades del mundo entero.

### Tema.

En el pasado, la mayoría de las viviendas y sus inmediaciones han sido concebidas, diseñadas y a menudo incluso construidas por sus habitantes; es lo que ocurre hoy día en los países de pequeños recursos. El aumento de la inflación y el estancamiento de los ingresos en los países desarrollados originan una demanda cada vez más fuerte para soluciones que permitan la participación de los usuarios y la autosuficiencia en materia de construcción de viviendas. De este modo, aunque son escasos los ejemplos de profesionales que proporcionan a sus clientes los instrumentos necesarios para concebir y construir sus viviendas, son sin embargo reveladores y cada vez más necesarios.

Los participantes en la confrontación deberán proponer de forma gráfica el método y el proceso por el que los clientes o grupos de usuarios de su elección (cualquiera que sea su contexto o su medio socio-económico) puedan concebir sus viviendas, el agrupamiento de éstas y su entorno inmediato (el agrupamiento deberá comprender por lo menos 12 unidades de vivienda); o también ordenar y de-

(\*). *Extractos del reglamento del Concurso Premio Unesco 1984.*

sarrollar su propio barrio (de una población máxima de 5.000 habitantes). Los concursantes deberán también diseñar las propuestas arquitectónicas y sus variaciones, tales como lo permiten el método y el proceso así definidos.

Insistimos en el hecho de que el proyecto tendrá que comprender dos partes distintas:

1. la intervención del arquitecto: ilustración del método, así como una descripción de su aplicación y de su modo de utilización;
2. una aplicación que muestre la forma en que método y elementos de construcción pueden utilizarse acertadamente, con ayuda del arquitecto, y cómo su elección se adapta al caso concreto y específico de un grupo particular de usuarios, en un emplazamiento preciso (dejado a elección del concursante), que deberá tener en cuenta tanto las condiciones físicas como las condiciones económicas locales.

Es deseable, cuando sea posible, añadir la cooperación de personas no profesionales, pudiendo éstas desempeñar los papeles de clientes y usuarios. Cuando esto no sea posible, el concursante deberá imaginarse que está desempeñando el papel del cliente y concebir su proyecto en función de esta simulación.

### Reglamento.

La participación en el Concurso Internacional no exige ninguna inscripción previa, sólo los estudiantes están obligados a enviar su proyecto y a pagar los gastos de participación antes del 31 de julio de 1983. Únicamente los proyectos que lleguen a la Secretaría General de la UIA antes del 15 de septiembre de 1983 serán juzgados. La UIA no podrá tener en cuenta los proyectos que lleguen a la Secretaría general después de esa fecha. Todos los envíos tienen que hacerse a: UIA, Secrétariat général, 51, rue Raynouard, 75016 Paris, Francia.

Se han introducido en este proyecto las siguientes innovaciones: 1) 25 % de los lotes de terreno preparados se venderán a constructores privados a fin de poder generar recursos para la reinversión; 2) las condiciones de los préstamos y los planes de construcción de viviendas se revisarán periódicamente teniendo en cuenta la experiencia adquirida en comercialización y la inflación; 3) se requerirá de los beneficiarios potenciales un depósito del 5 % que se recaudará mensualmente durante un año con anterioridad a la cesión del lote, y 4) en el caso de trabajadores remunerados y afiliados a sociedades gremiales, dichas cuotas mensuales se recaudarán deduciéndolas del sueldo. Se espera que la experiencia ganada en este proyecto ayude al gobierno a formular una política nacional de vivienda y a incrementar la capacidad de preparación de zonas seleccionadas para convertirlas en comunidades al alcance del pueblo. (Tomado de «Urban Edge». Vol. 6, n.º 8).



### CNUEH: UNA NUEVA ORGANIZACION FUNCIONAL

El CNUEH es una nueva agencia de la Organización de las Naciones Unidas creada para estimular el desarrollo de los asentamientos humanos. Las siguientes actividades, que antiguamente eran compartidas entre diversas organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, se agrupan ahora bajo un único y mismo techo: el Centro para el hábitat, la construcción y la planificación —la Fundación Hábitat y Asentamientos Humanos— VISION HABITAT, el Centro de Información audio-visual para los asentamientos humanos —algunos elementos del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUM) que están más especialmente relacionados con los asentamientos humanos, algunos elementos del Departamento de Cooperación Técnica para el Desarrollo— y otros más.

La integración y coordinación de todas estas funciones están esquematizadas en el organigrama provisional del Centro.

La cooperación técnica en apoyo de los esfuerzos nacionales:

El programa de cooperación técnica del CNUEH abarca una red mundial de más de 70 proyectos en 46 países en desarrollo. El objetivo principal del CNUEH es el de ampliar el programa y de hacer que sus servicios sean accesibles a los países que reclaman una asistencia para la formulación de política, la mejora de la gestión y de las instituciones, la educación y la formación así como la investigación aplicada en el campo de los asentamientos humanos.

La Conferencia de las Naciones Unidas para los asentamientos humanos (Hábitat) de 1976 ha definido seis temas principales de acción:

1. POLITICAS Y ESTRATEGIAS DE LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS.
2. PLANIFICACION DE LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS.
3. EDIFICACIONES, INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTO.
4. LA TIERRA (utilización de los suelos).
5. PARTICIPACION POPULAR.
6. INSTITUCIONES Y GESTION DE LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS.

En este ámbito, la Conferencia ha hecho 64 recomendaciones de medidas a escala nacional que han sido posteriormente aprobadas por la Asamblea General.

Estas recomendaciones se aplican actualmente en el programa de trabajo del CNUEH. Apoya las medidas que se han tomado a nivel global, interregional y nacional mediante sus proyectos de cooperación técnicos, de investigaciones y desarrollo, de formación, de difusión e intercambio de información.

Para la formación e información sobre los asentamientos humanos:

Gracias a la red mundial de distribución de películas VISION HABITAT, el CNUEH está equipado para actuar eficazmente en los sectores más críticos del hábitat: la información pública y la formación de profesionales autóctonos capaces de crear instituciones nacionales, planificar y poner en práctica programas de acción.

Cada centro de distribución VISION HABITAT tiene su filmoteca que comprende de 400 a 500 copias de películas documentales que abarcan una gran variedad de temas. Los catálogos regionales proporcionan cualquier información útil, así como las modalidades de préstamo. Un especialista de la información, sensible a los problemas relacionados con los asentamientos humanos, está destinado a cada centro y puede dar consejos e información en el campo de la comunicación en apoyo de los proyectos, así como la elaboración y la realización de cursos de formación en los que se utilicen películas como base de trabajo.

## MATERIALES APROPIADOS PARA VIVIENDAS DE BAJO COSTE

Nairobi, 7-14/11/1983  
Simposio RILEM CIB

El segundo anuncio del simposio se ha divulgado antes de este año, procediéndose a las inscripciones definitivas. Tras una selección se han aceptado unas setenta comunicaciones, divididas en los seis temas del simposio:

1. Piedra, arcilla, tierra, laterita;
2. Cementos, cal, puzolana, ladrillos, hormigón;
3. Madera y fibras naturales;
4. Organización y economía de la producción de materiales apropiados de construcción;
5. Factores ambientales, climatológicos, durabilidad y protección;
6. Ensayos, códigos y normas.

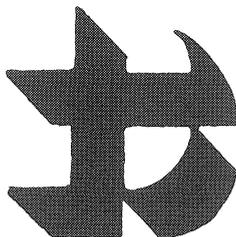
Las sesiones dedicadas a los seis «puntos esenciales» se alternarán con discusiones de grupos de especialistas sobre los siguientes aspectos:

- a) análisis de la situación;
- b) soluciones técnicas;
- c) viabilidad económica;
- d) necesidades de investigación;
- e) educación y formación;
- f) cooperación internacional.

Recordamos que este simposio, reservado para expertos en el desarrollo y uso de materiales de construcción para viviendas de países en vías de desarrollo, es el primero de una serie de reuniones programadas para celebrarse en Africa (1983), Asia (1985) y América Latina (1986).

Dirigirse a:

CIB  
Postbus 20704  
3001 JA Rotterdam, Holanda  
o  
RILEM  
12, rue Brancion  
75737 Paris Cedex 15  
Francia.



## UNITE PEDAGOGIQUE D'ARCHITECTURE DE MARSEILLE

En el marco de la convención de Cooperación entre la Unité Pédagogique d'Architecture de Marsella y la Ecole Africaine et Mauricienne d'Architecture et d'Urbanisme de Lomé (Togo), el Grupo Tercer Mundo de la UPAM, que desarrolla trabajos de enseñanza y de investigación de tercer ciclo, crea una REVISTA ANUAL cuyo primer número aparecerá en octubre de 1983.

Esta revista se propone, en unas cien páginas, desarrollar temas relativos a arquitectura, urbanismo y ordenación territorial en países del Tercer Mundo, particularmente los de Africa del Norte y Africa Negra.

Cada número comprenderá:

- una serie de 5 ó 6 artículos referentes a un tema principal, para los que se solicitarán personas competentes
- una serie de 5 artículos escogidos entre los que sean propuestos por las personas que deseen desarrollar un tema de su elección
- tres o cuatro trabajos de fin de estudios, elegidos entre los de la UPAM, de las demás Unidades Pedagógicas de Arquitectura y de la EAMAU, por su calidad y su idoneidad en el campo correspondiente
- diversas informaciones relativas a pedagogía, realizaciones, proyectos...
- secciones de orden bibliográfico, cinematográficas, artísticas, culturales...

El tema al que se va a dedicar el primer número se refiere a la ENSEÑANZA en torno a la siguiente cuestión:

«El Tercer Mundo frente a la formación de los diferentes especialistas que intervienen en la producción del espacio: arquitectos, urbanistas.»

## UNIVERSIDAD DE NEWCASTLE UPON TYNE (GRAN BRETAÑA)

**Escuela de Arquitectura: Curso sobre «Alojamiento para Países en Desarrollo».**

Con carácter anual esta Escuela desarrolla un curso monográfico con el título de «Housing for Developing Countries», bajo la dirección del profesor M. Danby. Se trata de un curso para postgraduados de países en desarrollo (fundamentalmente latinoamericanos y antiguas colonias inglesas) que permite acceder a la obtención del título de doctor («Master of Philosophy») realizando, durante un segundo año, un trabajo de investigación sobre temas relacionados con: la economía del desarrollo; migraciones urbanas y rurales; ecología humana; influencias climáticas; arquitectura vernácula y métodos tradicionales de construcción; tecnología apropiada; infraestructura y servicios de la vivienda, así como financiación y mantenimiento de viviendas.

Bajo los auspicios de esta Universidad se iniciará, en breve, la publicación en castellano de la revista «Open House» que con tanto éxito dirige desde Holanda el Grupo S.A.R.

## RELACION DE LOS PRINCIPALES CENTROS DE INVESTIGACION QUE TIENEN ACTIVIDAD EN EL CAMPO DE LA INVESTIGACION DEL HABITAT DE MUY BAJO COSTE

### Alto Volta

- ADAUA  
B.P. 648 Ouagadougou.

### Argelia

- Institut National d'Etudes et de Recherches en Bâtiment  
148, avenue de l'Aln, Caroubier - Hussein Day, Alger.

### Brasil

- Centro de Pesquisas e desenvolvimento - CEPED Governo do Estado de Bahia, Secretaria de Plane Jamento Ciencia, Arq. Dionisio A. Caribe De Azevedo.
- Instituto de Pesquisas de São Paulo Caixa Postal 7141.

### Francia

- Centre Scientifique et Technique du Bâtiment (CSTB)  
4, avenue du Recteur-Poincaré, Paris-16<sup>e</sup>.
- Centre Expérimental du Bâtiment et des Travaux Publics  
12, rue Brancion, Paris-15<sup>e</sup>.
- Centre d'Etude et de Recherche de l'Industrie des Liants Hydrauliques (CERILH)  
23, rue de Cronstadt, Paris-15<sup>e</sup>.
- Centre International de Recherche sur l'Environnement et le Développement (CIRED)  
54, boulevard Raspail, Paris-6<sup>e</sup>.
- Centre de Recherche sur l'Habitat (CRHa)  
Département Génie Civil de l'INSA de Lyon  
20, avenue Albert-Einstein, 69400 Villeurbanne.
- Centre de Recherche et d'Application terre (CRATERRE)  
Haut-Brié, 38320 Eybens

- Centre d'Aménagement concerté de l'Habitat et de l'Environnement (CACHE)  
Le Mas du Guyot-Brezin, 38950 Saint Etienne de Saint Geoirs.

### Ghana

- Building and Road Research Institute  
P.O. Box 40, Kumasi/Ghana.

### Gran Bretaña

- Earthcan  
10 Percy Street - London W1P.
- Building Research Establishment, Overseas Division  
Garston Watford WD 27 JR.

### India

- Central Building Research Institute  
Roorkee UP India.
- CSIR Campus  
Adyar Madras 6001920.

### Indonesia

- Directorate of Building Research and Un Regional  
Housing Center  
84 Jalan Tamansari, Tromolpos 15, Bandung.

### Irán

- Building and Housing Center  
P.O. Box 15 114, Téhéran.

### Irak

- National Center for Construction Laboratories  
Moosa Binasseer Square, Bagdad.

### Israel

- Research and Development Institute  
27 Hayarden Street, Ramat Gan.

### Italia

- International Solar Energy Society  
Via Crispi, 72 80121 Naples.
- AGIBP, SPA  
PE Mattei I Roma.

### Kenia

- Habitat  
P.O. Box 30030 Nairobi.

### Méjico

- Instituto de Ingeniería  
Ciudad Universitaria, Apdo. 70-472  
México DF.

### Paquistán

- Appropriate Technology Development Organisation  
P.O.B. N.º 1300, Islamabad.

### Filipinas

- College of Forestry, University of the Philippines at Los Banos  
Laguna 3720 (M.M.).

### Sudán

- B.R.I.  
P.O. Box 35, University of Khartoum.

### Suiza

- Association pour le Développement Naturel d'une Architecture et d'un Urbanisme Africain (ADAUA)  
18, route de Ferney, 1202 Genève.

### Togo

- Centre de Construction et du Logement  
B.P. 1762 Lomé.

### Venezuela

- Instituto de Desarrollo Experimental de la Construcción, Facultad de Arquitectura y Urbanismo,  
Universidad Central de Venezuela  
Apdo 59160 Caracas.